



## オミクロン第3波減少継続 3月20日の新制度実施後は、平均日々109例(合併症のある患者数) : 変異株は81例

衛生福利部      www.mohw.gov.tw      2023-03-23      來源: 疾病管制署

台湾中央感染症指揮センター(CECC)は、3月23日、「台湾では、3月20日から新制度が実施されているが、3月21日～23日は平均で日々109例の新型コロナ確診症例(合併症のある患者)が見つかった。これは全て本土症例であり、旧制度下の先月の中等症・重症患者数の日々平均119例からは減少した。更に、先週(3月17日～3月23日)の一日当たり死者数は34例となり、その前の週(3月10日～3月16日)の平均死亡者数41例に比べても下降している; 死者のうち、92%に慢性疾患歴があり、69%未満が3回のワクチン接種を受けておらず、92%は60歳以上であった。報告の趨勢や、医療リソースの使用状態、経口抗ウイルス製剤の処方数および居住施設の陽性率などの指標を総合的に判断すると感染の流行は引き続き減少傾向を示している。」と発表した。

指揮センターは、先週検出されたオミクロン変異株は81例であった。うち、本土症例の7例はBA.2.7.5型(20例)、BA.2型(2例)、BA.5型(2例)、BF.7型(1例)、BQ.1型(1例)、XBB型(1例: XBB.1.5型)となり; 輸入症例54例ではBA.2.75型(29例)、XBB型(10例のXBB.1.5型を含む23例)、BA.2型(1例)、BQ.1型(1例)となった。現在本土の主要ウイルス株は、BA.2.75型であるがそれにBA.2型やBA.5型が続く; XBB.1.5型は累計で30例(本土3例、輸入27例)となった。WHOは、BQ.1型やBQ.1.1型、BF.7型、BA.2.75.2型、CH.1.1型、XBB型及びXBF型等の変異株には、比較的強い感染力と適応力があり、引き続きの注視が必要だが、現在のエビデンスからは重症化については大幅に増加していないことが示されており、BA.5型次世代ワクチンは変異株に有効だが、国際的なウイルス株の進化と流行が注視されているとしている。

指揮センターは、「全国的なコロナの流行は減少を続けており、重症者や死亡例の多くは慢性疾患歴及び3回のワクチン接種未完了者が多いため、年長者など重症化リスクの高いグループの人にはワクチン接種と早期の服薬をするようにしてほしい。流行の予防対策緩和後の感染症の影響と変異株の変化については監視を継続しているところだ」と述べている。

指揮センターは、「防疫策は徐々に且つ着実に開放されているが、次世代ワクチンの追加接種がBQ.1型やBF.7型、XBB型など新興の変異株に対する保護力を上げる。安心して正常な日常生活に復帰するための「ワクチン+ワン」活動に一般市民が参加するようと呼び掛けている。また、手指衛生や咳エチケットなどの良好な衛生週間を維持し続け、様々な流行防止規制への協力をしてほしい。更に、発熱や呼吸器症状がある時や高齢者或いは免疫力の低下している人の外出時、人が密集し適切なソーシャルディスタンスを取れない或いは歓喜の悪い場所や高齢者または免疫力の低下している人との濃厚接触時には、マスクを着用してご自分の健康を守るよう勧める」とした。

<https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/F-LvpZaZY2AVLx312VOHew?typeid=9>

## The third wave of Omicron epidemics continued to decline. After the implementation of the new system on 3/20, an average of 109 new local cases of COVID-19 (complications) were added every day; 81 confirmed cases of Omicron subtype variants were added

Ministry of Health and Welfare      www.mohw.gov.tw      2023-03-23      Source: Disease Control Department

The Central Epidemic Command Center announced today (March 23) that “Since the implementation of the new system on 3/20 in Taiwan, an average of 109 confirmed cases (complications) of COVID-19 were added every day from 3/21 to 3/23, all of which were local cases. This is slightly lower than the daily average of 119 cases of severe

cases in the month before the new system. In addition, last week (3/17-3/23) there were an average of 34 new deaths per day, which was also lower than the average daily death rate of 41 in the previous week (3/10-3/16); Among the deaths, 92% had a history of chronic diseases, 69% had not received three doses of vaccines, and 92% were over 60 years old. Based on comprehensive reporting trends, medical resource utilization, the number of oral antiviral drugs prescribed, and the positive rate of residential institutions, the epidemic continues to show a downward trend.”

The command center pointed out that **81** confirmed cases of Omicron subtype variant strains were newly detected last week. Among them, **27** local cases were **20** cases of BA.2.75, **2** cases of BA.2, **2** cases of BA.5, **1** case of BF.7, **1** case of BQ.1, and **1** case of XBB (which was XBB.1.5); The other **54** imported cases were **29** cases of BA.2.75, **23** cases of XBB (including 10 cases of XBB.1.5), **1** case of BA.2, and **1** case of BQ.1. At present, the mainstream local virus strain is still BA.2.75, followed by BA.2 and BA.5; XBB.1.5 has accumulated 30 cases (3 local cases, 27 cases imported from abroad). The WHO stated that Mutant strains such as BQ.1, BQ.1.1, BF.7, BA.2.75.2, CH.1.1, XBB, and XBF have better transmission and adaptability, and must be closely monitored. Existing evidence shows that the severity of the disease has not increased significantly, Moreover, the BA.5 next-generation vaccine is protective against mutant strains, and we will continue to closely monitor the evolution and prevalence of international virus strains.

The command center stated “The national COVID-19 epidemic continues to decline. Most of the severe and fatal cases have a history of chronic diseases and have not received 3 doses of vaccines. We call for vaccination and early medication for the elderly and other high-risk groups with severe illness, and continue to monitor the impact on the epidemic and the changes in mutant strains after the loosening of epidemic prevention measures.”

The command center once again appealed that the epidemic prevention is gradually opening up, and the next-generation vaccine booster is still effective against emerging mutant strains such as BQ.1, BF.7, and XBB. The public is invited to participate in the "Vaccine Plus One" activity to improve prevention and protection, and return to normal life with peace of mind. It is also reminded to continue to implement good hygiene habits such as hand hygiene and cough etiquette, and to cooperate with various epidemic prevention regulations. It is also recommended to wear a mask to protect your health when you have a fever or respiratory symptoms, when the elderly or immunocompromised go out, in crowded places where proper distance cannot be maintained or in poorly ventilated places, and when you are in close contact with the elderly or immunocompromised.

..... 以下是中国語原文 .....

### 第三波 Omicron 疫情持續下降，3/20 新制實施後，平均每日新增 109 例 COVID-19 本土個案(併發症)；另新增 81 例 Omicron 亞型變異株確定病例

衛生福利部                      www.mohw.gov.tw                      2023-03-23                      來源： 疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(23)日公布國內自 3/20 新制實施後，3/21-3/23 平均每日新增 109 例 COVID-19 確定病例(併發症)，均為本土個案，較新制前一個月之每日中重症平均數 119 例略降。另上週(3/17-3/23)平均每日新增 34 例死亡，亦較再前一週(3/10-3/16)之每日死亡平均數 41 下降；死亡個案中，92%具慢性病史、69%未打滿 3 劑疫苗、92%為 60 歲以上。綜合通報趨勢、醫療資源使用情形、口服抗病毒藥物開立數及住宿式機構陽性率等指標研判，疫情持續呈下降趨勢。

指揮中心指出，上週新增檢出 81 例 Omicron 亞型變異株確定病例。其中 27 例本土個案分別為 20 例 BA.2.75、2 例 BA.2、2 例 BA.5、1 例 BF.7、1 例 BQ.1、1 例 XBB(為 XBB.1.5)；另 54 例境外移入分別為 29 例 BA.2.75、23 例 XBB(含 10 例 XBB.1.5)、1 例 BA.2、1 例 BQ.1。目前本土主流病毒株仍為 BA.2.75，其次為 BA.2、BA.5；XBB.1.5 累積 30 例(本土 3 例、境外移入 27 例)。WHO 表示 BQ.1、BQ.1.1、BF.7、BA.2.75.2、CH.1.1、XBB 及 XBF 等變異株具較佳傳播力及適應力，須持續密切關注，現有證據顯示致疾病嚴重性未明顯增加，且 BA.5 次世代疫苗對變異株具保護力，將持續密切監測國際間之病毒株演變與流行。

指揮中心說明，全國 COVID-19 疫情持續下降，重症及死亡個案多具慢性病史及未接種滿 3 劑疫苗，呼籲長者等重症高風險族群疫苗接種與及早用藥，並持續監測防疫措施鬆綁後對疫情影響及變異株變化。

指揮中心再次呼籲，防疫逐漸穩健開放，接種次世代疫苗追加劑對 BQ.1、BF.7、XBB 等新興變異株仍具效力，請民眾一起參與「疫苗加一」活動，提升預防保護力，安心恢復正常生活。另亦提醒持續落實手部衛

生及咳嗽禮節等衛生好習慣，配合各項防疫規範，並建議有發燒或呼吸道症狀、年長者或免疫低下者外出時、於人潮聚集且無法保持適當距離或通風不良之場所、與年長者或免疫低下者密切接觸時，要戴口罩維護自身健康。

20230323E 3月20日の新制度実施後は、平均日々109例(合併症のある患者数) :変異株は81例(衛生福利部)